

**Zeitschrift:** The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK  
**Herausgeber:** Federation of Swiss Societies in the United Kingdom  
**Band:** - (1975)  
**Heft:** 1709

**Artikel:** Message from your editor  
**Autor:** W.G.S.  
**DOI:** <https://doi.org/10.5169/seals-689139>

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Back in Berne in March 1966 he took charge of the Division for International Organisations at the Political Department. In 1967 his services were placed at the disposal of Mr Kurt Waldheim, General Secretary of the United Nations, for special missions in the Middle East. In August 1970 he was named General Secretary of the Political Department and Head of Political Affairs.  
PMB

## MESSAGE FROM YOUR EDITOR

I am sure that every member of the Swiss Colony in the United Kingdom will be saddened by the news that our Ambassador, Dr. Weitnauer, is to leave us at the end of this year.

Let us take this opportunity of thanking him most sincerely for the help and guidance he has so generously given to all the Swiss Societies in this country.

I am sure I speak for all of us when I, through the columns of *The Swiss Observer*, offer Dr. Weitnauer our sincerest congratulations on his important new appointment – even though his gain is our loss!

Dr. Weitnauer delivered a short speech at the Eglise Suisse in London on the occasion of the 1st August celebrations held there. The text, along with reports of the celebrations held in various parts of the country, will be published in next month's issue.

The July edition carried a report of Dr. Alfred Aepli's address to the NSH on Swiss Security Policy. Unfortunately, space does not permit publication of his text in full as promised, but a copy will be supplied on request to any reader who would like one.

Finally, please accept our apologies for the late appearance of this month's issue. I am sure you will appreciate the production problems caused by holidays and other factors which are almost inevitable during the summer months.

W.G.S.

# NEWS FROM THE COLONY

## BIRTHDAYS AND ANNIVERSARIES

On 7 September Mr Charles Fairweather, of Oban, 23 Penbury Grove, Bexhill-on-Sea, will be celebrating his 85th birthday.

Mr I. G. Michel will be 67 on 8 and Mr P. H. Haberstick 76 on 9 of the month. Mrs N. Towers will have her 77th birthday on 10 September, and Mr W. B. Sigerist (Terriet, Vaud) will be 84 on 23. Mr M. Rothlisberger will be 76 on 25 September.

Mr and Mrs H. Humbel will have been married for 37 years on 24 September.

To all these readers and any others who will be celebrating birthdays and anniversaries shortly, we send congratulations and best wishes.

## OBITUARY

It is with deep regret that we announce the death of Mr J. Oertli, of 13 Osidge Lane, Southgate N14 5JD. An obituary will follow in the next issue.

## SWISS CHURCHES

SERVICES EN FRANCAIS: à l'Eglise Suisse, 79 Endell Street, W.C.2, tous les dimanches à 11h15 et 19h00.

PASTEUR: Michel Languillat, 8 Park View Road, London, N.3. Tele: 01-346 5281.

SWISS CATHOLIC MISSION: John Southworth Centre, 48 Great Peter Street, London, SW1P 2HA.

Sundays: Holy Mass at 6.30 p.m. with sermon in German, in the Club hall, ground floor.

(2nd floor at the same time, Protestant service in German).

RESIDENCE OF CHAPLAIN: Bossard, Swiss Catholic Mission, 48 Great Peter Street, (2nd floor), London SW1P 2HA. Telephone: 01-222 2895.

SERVICES IN GERMAN: at Eglise Suisse, 79 Endell Street, W.C.2, every Sunday at 10.00 a.m. Sunday school takes place on the first and the third Sunday in the month for children of all age groups. Children assemble in the church with their parents who attend the normal Service. Liturgical Service takes place every second Sunday in the month. Services also at John Southworth Centre, 48 Gt. Peter Street, S.W.1 every Sunday at 6.30 p.m.

MINISTERS: Pfr. U. Stefan, 1, Womersley Road, N.8. Tel: 01-340 9740.

**BARTHOLDI**  
TEL. 01-  
636-3762-3



SWISS  
SPECIALITIES  
SAUSAGES  
TINNED GOODS  
CHOCOLATES  
CHEESE  
&  
FRESH MEAT

(RAIL & PARCEL SERVICE)

4 Charlotte St.,  
LONDON, W1P 1HE



## TRAVEL WEEKLY TO AND FROM SWITZERLAND AND ENGLAND

Providing DOOR TO DOOR SERVICES  
with vans specially equipped to carry

- HOUSEHOLD REMOVALS
- EXHIBITION GOODS
- WORKS OF ART – MACHINERY

For full information contact:—

LEP PACKING LTD., CORNEY ROAD, CHISWICK, LONDON W4  
TEL: 01-995 1300 (Ext. 110) TELEX: 23944